



## مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٢/٠٣/٠٨ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ  
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

[http://www.qdl.qa/archives/81055/vdc\\_100038378586.0x00036d](http://www.qdl.qa/archives/81055/vdc_100038378586.0x00036d)

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون مكدونالد كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية  
رسالة من مبعوث

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

IOR/L/PS/9/70/222

٠٨ مايو ١٨٢٧-٩ يوليو ١٨٢٧ (ميلادي)

الإنجليزية في اللاتينية

مادة واحدة (٦ ورقات)

رخصة حكومة مفتوحة

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر



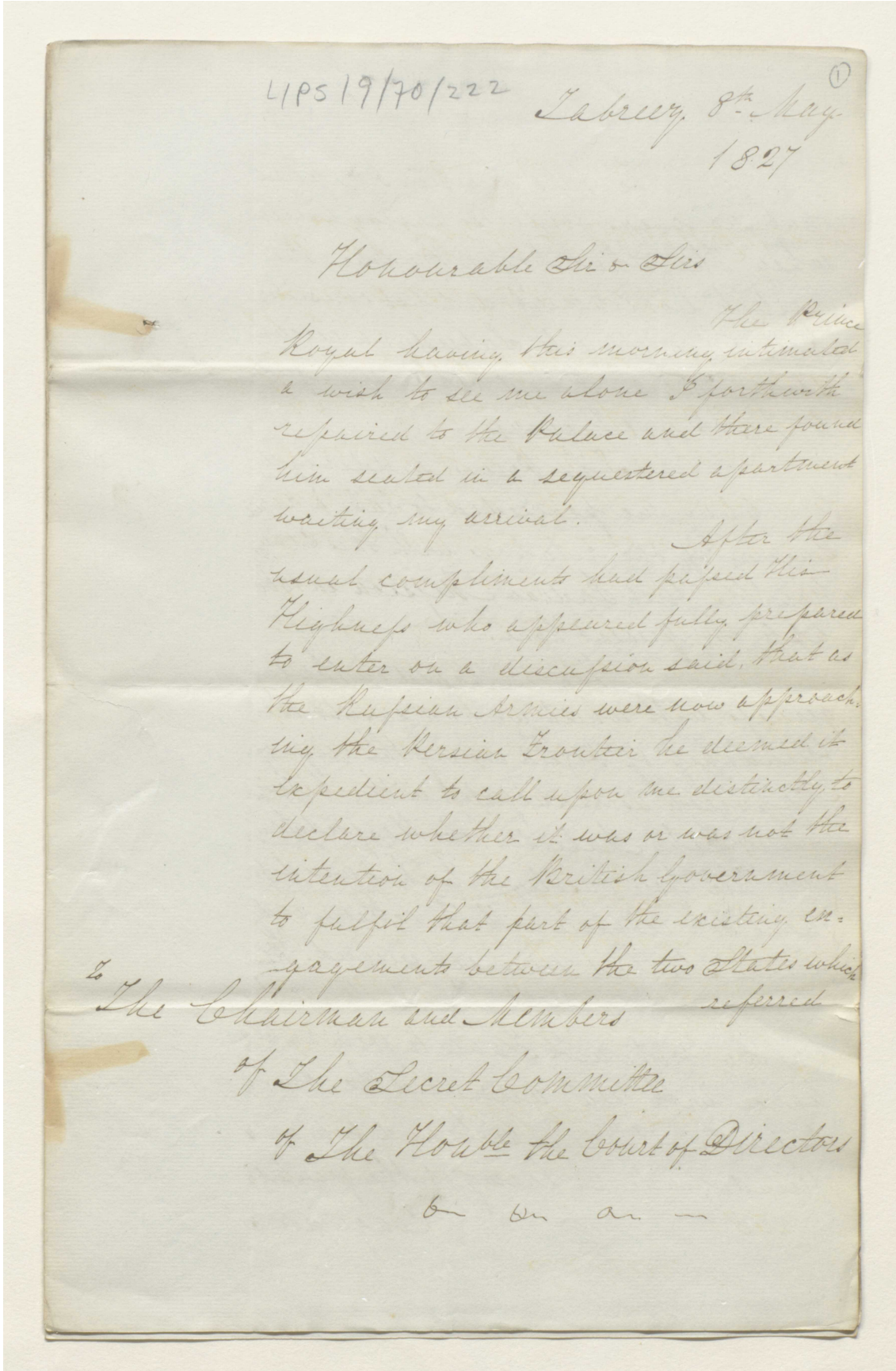
### حول هذا السجل

رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس [إيران]، المقدم جون مكدونالد كينير، في  
تبريز، إلى اللجنة السرية في مجلس إدارة شركة الهند الشرقية، بتاريخ ٠٨ مايو ١٨٢٧، استلمت من  
وزارة الخارجية في ٩ يوليو ١٨٢٧. يذكر مكدونالد كينير في الرسالة مقابلة مع ولي عهد بلاد  
فارس، عباس ميرزا قاجار، جرت أثناء ورود أنباء عن زحف الجيوش الروسية صوب الحدود مع بلاد  
فارس. طلب ولي العهد خلال المقابلة أن يزود البريطانيين الفرس بإعانة مالية على النحو  
المنصوص عليه في العلاقات التعاهدية الأنجلو-فارسية، وهو ما رفضه مكدونالد كينير على أساس أن  
بلاد فارس هي التي بادرت بالأعمال العدائية ضد روسيا [الحرب الروسية-الفارسية، ١٨٢٦-١٨٢٨].  
تبين الرسالة بالتفصيل رد فعل ولي العهد تجاه هذا الرفض إذ أنه: أشار إلى أن بلاد فارس كانت  
ترد على العدوان الروسي المستمر على الحدود بين روسيا وبلاد فارس؛ ورأى أن من حق بلاد فارس أن

تدافع عن سلامة أراضيها؛ وعبر عن شعوره بالإحباط تجاه الفشل الملموس للبريطانيين في تنفيذ علاقاتهم التعاهدية مع بلاد فارس. كما ذكر ماكدونالد كينير أنه نصح ولي العهد بالعدول عن إرسال مبعوثٍ إلى لندن، وأعرب عن قلقه من أن فشل الحكومة البريطانية في التدخل لصالح بلاد فارس في الأزمة سيعرض النفوذ البريطاني في بلاد فارس للخطر.

أرفق بالرسالة في الأصل رسائل من ولي العهد إلى رئيس مفوضي البرلمان لشؤون الهند، تشارلز واتكين وويليامز-وين، وإلى رئيس مجلس إدارة شركة الهند الشرقية، أحييت بناءً على طلب ولي العهد (مصنفة الآن تحت الرقمين IOR/L/PS/9/70/223-224).

رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [و] [١٢/١]





رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [ظ] (١٢/٢)

referred to the payment of the Sub-  
sidy. - To this question I replied  
that no casus foederis having arisen  
when the Shah began the war, the  
British Government did not consider  
Persia entitled to Subsidy; a circum-  
stance which I had before signified  
to His Royal Highness. -

The Prince suddenly in-  
terrupting me proceeded to take a rapid  
survey of our relations with this Country  
from the first Indian Mission in 1800  
upto the present hour. -

He enlarged on the cir-  
cumstances with which we had sought the  
friendship of Persia during the reign of  
Napoleon as manifested in the Missions  
of Sir John Malcolm, Sir Harford Jones  
and Sir Gore Ouseley, which it was dif-  
ficult to reconcile with the extreme inju-  
rice she had since experienced. "He  
then continued His Highness with much  
emotion "broke with France to form an Al-  
liance with you, dismissed the Am-  
bassador of Buonaparte and from a  
friend made an enemy of the greatest  
Conqueror"



رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [و٢] [١٢/٣]

(2)  
Conqueror in the world, various  
treaties were in quick succession to each  
other framed, sealed and signed by  
your Ambassadors, in the full persua-  
sion of their being approved of by your  
Court, and it is to be remembered, that  
my Father from a sincere desire of meet-  
ing your wishes, consented to many modi-  
fications, of his original compact, to which  
he might with some shew of justice have  
refused his assension. By the last of these  
treaties, unlike as it is to those which pre-  
ceded it, we are entitled to an annual  
Subsidy of 200,000 Tomans in the event of  
a War with any European Power, and if  
our just claims are rejected, I cannot  
look upon this Treaty in any other light  
than as a piece of useless paper.  
"It is in vain" said  
The Prince "to talk of Persia being the Ag-  
gressor in the present contest, every one  
knows that Russia long sought the pretence  
of a rupture, and the forcible occupation  
of a part of our territory, by a Body of  
Regular Troops would if silently acquiesced  
in have

رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonالد  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [ظ٢] (١٢/٤)

have been but a prelude to future and  
more serious encroachments - Among  
the Nations of Europe the seizure of  
any part of the lands of one Power  
by the soldiers of another would if  
the aggressor refused to evacuate the  
said lands constitute a legitimate cause  
of war - Would Austria for instance  
venture to invade and pertinaciously  
to keep possession of any District of  
France with impunity, and have not you  
yourselves lately taken half his dominions  
from the King of Rome merely because  
some of his people happened to land  
on a desert Island to which you laid  
claim. Instead of displaying  
any wanton precipitation in the vindica-  
tion of her rights, Persia for several years  
patiently submitted to the systematic ag-  
gression and groundless claims of her neigh-  
ber her repeated complaints were disregar-  
ded, the letters of her Ministers to Count  
Nesselrode were returned unopened from  
Lipsie, Her accredited Agents were refused per-  
mission to proceed to St. Petersburg and  
in lieu of arguments her just remonstrances  
were



رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [و3] [١٢/٥]

③  
were met, on the part of the Georgian  
authorities, by haughty allusions to the  
force and sharpness of the Russian bayo-  
nets. - On the other hand the peace of  
Gulistan having been concluded through  
the mediation of Sir G. Bussy, who not  
only prepared the insertion of three words  
(*Statu quo ad presentem*) which are written  
Persian, Arabic, Russian, not English, but  
further pledged the good offices of England  
towards the restoration of a portion of the  
territory ceded by that treaty, it was surely  
incumbent on the British Ministry to see  
that its stipulations were strictly adhered  
to by the contracting parties. - Under this  
impression the interference of England had  
been often though in vain solicited and it  
was not until Persia had failed in all her  
attempts to obtain redress that she felt her-  
self constrained to appeal to arms in defence  
of the integrity of her Empire.  
With regard to the  
Embassy of Prince Menchikoff it is only  
necessary to observe, that if Russia really  
wished to send a friendly and conciliatory  
Mission to Persia to settle, as she now pretends,  
the Frontier disputes, why was the approach  
of the



رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون مكدونالد  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [ظ3] (١٢/٦)

of the Elchee preceded by the seizure  
of Gokcha, and why was his substance  
to the country so closely followed by the  
advance of the Keneas to Aheran, and the  
fortification of a camp within the Persian  
Frontier." Is it not therefore somewhat  
singular?" added Abbas Meerza - "that  
Persia should after so many provocations  
be styled the aggressor in the present war,  
a war to which she has been driven by the  
pride and ambition of Russia, from which  
she has much more to apprehend than she  
can hope to gain and which is now about to  
expose this Province to severe calamities -"

This Highness continu-  
ed to talk in this strain for nearly two hours,  
without allowing me to offer a single observa-  
tion in reply, and at length ended his dis-  
course by signifying his resolution to send  
Mahomed Khan, Ameer ul Kirganum, to  
London for the purpose of ascertaining the  
real intentions of the British Government  
regarding Persia. - I used my best en-  
deavours to combat the arguments of the  
Prince and to soothe the extreme agitation  
of his spirits. - I denied that the Govern-  
ment had declared war against the  
Burmese

رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [و٤] (١٢/٧)

(4)  
Murmure on the grounds he mentioned,  
and explained to him the true causes of the  
war. I said that England had ever shown  
no marked disposition to befriend Persia  
as the latter had evinced a readiness to ob-  
lige her, - and that His Royal Highness  
ought not to be surprised at our refusal  
to pay the Subsidy when he recollected that  
he had rushed into the present contest re-  
gardless of the counsels and warnings of Mr.  
Willcock, - I reminded him of the many  
benefits which both he and his father had  
on various occasions derived from their con-  
nexion with us during the last Russian War,  
of the aid they had received in money, in arms,  
and in Military stores, - I tried to remove  
from his mind the impression that England  
meant to abandon Persia in the hour of her  
distress, - I said that so far from such being  
the case my private letters led me to believe  
that she was at this very moment employ-  
ed in mediating a Peace, and that before  
he adopted so hasty a measure as the de-  
putation of a Mission to London, where  
it could be productive of no good, and  
where



رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكدونالد  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [٤ظ] (١٢/٨)

where I even entertained serious doubts of its reception, he ought in fairness to await the result of the references which were made from the King's Camp in September and October last.

He replied that though seven months had now elapsed since Mr. Willock's departure, no acknowledgment of these communications had yet been received, - that further delay might prove fatal to the independence of Persia, - that every moment was precious, and that when her enemies had made themselves masters of Erivan, and trampled under foot the Province of Azerbijan, the interposition of England was no longer required.

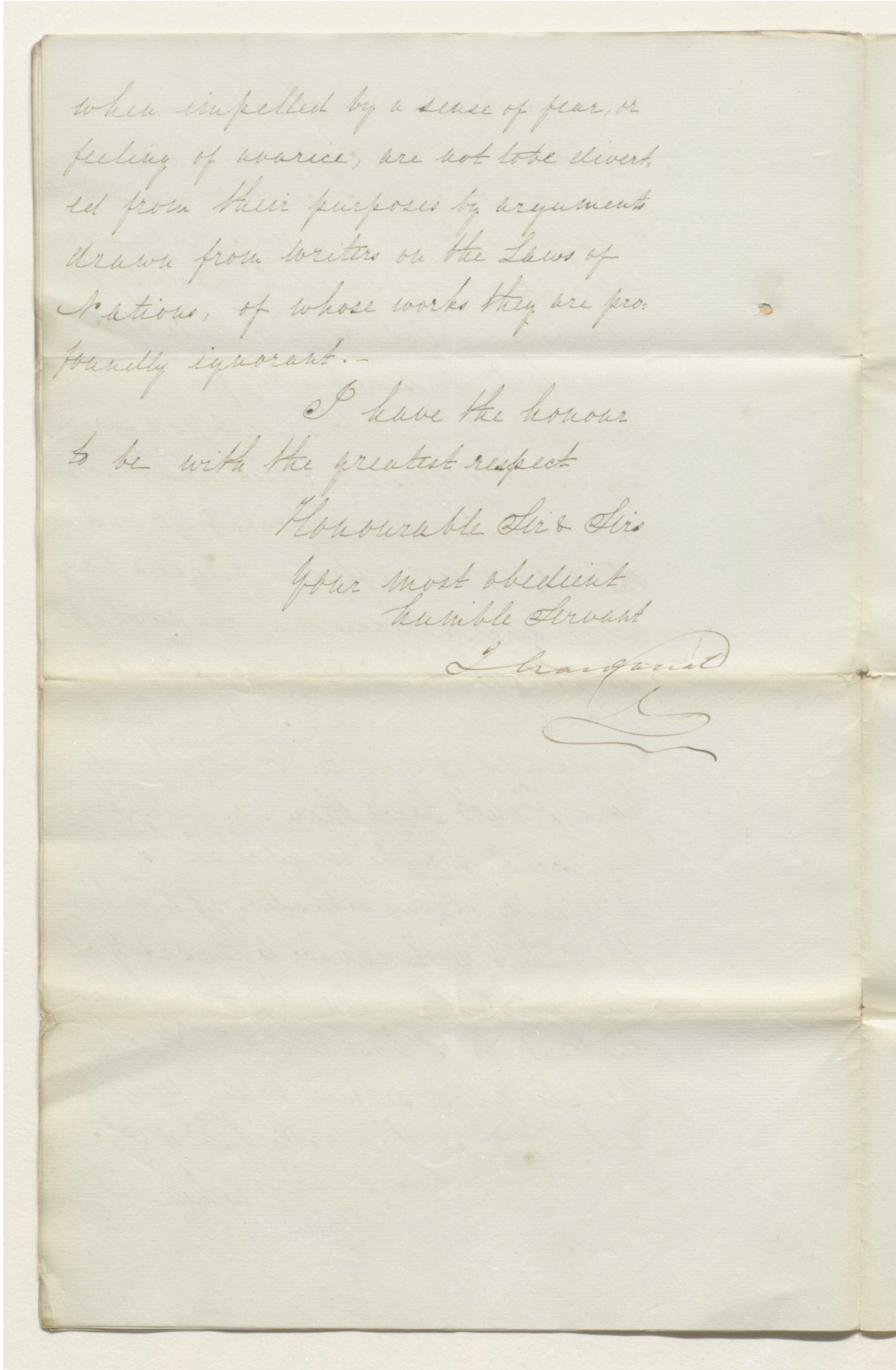
I at length, however after a private audience of three hours duration succeeded in dissuading him from the execution of his design, which he nevertheless only consented to relinquish on the express condition that I should agree to forward the accompanying letter to Your



رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [٥٠] [١٢/٩]

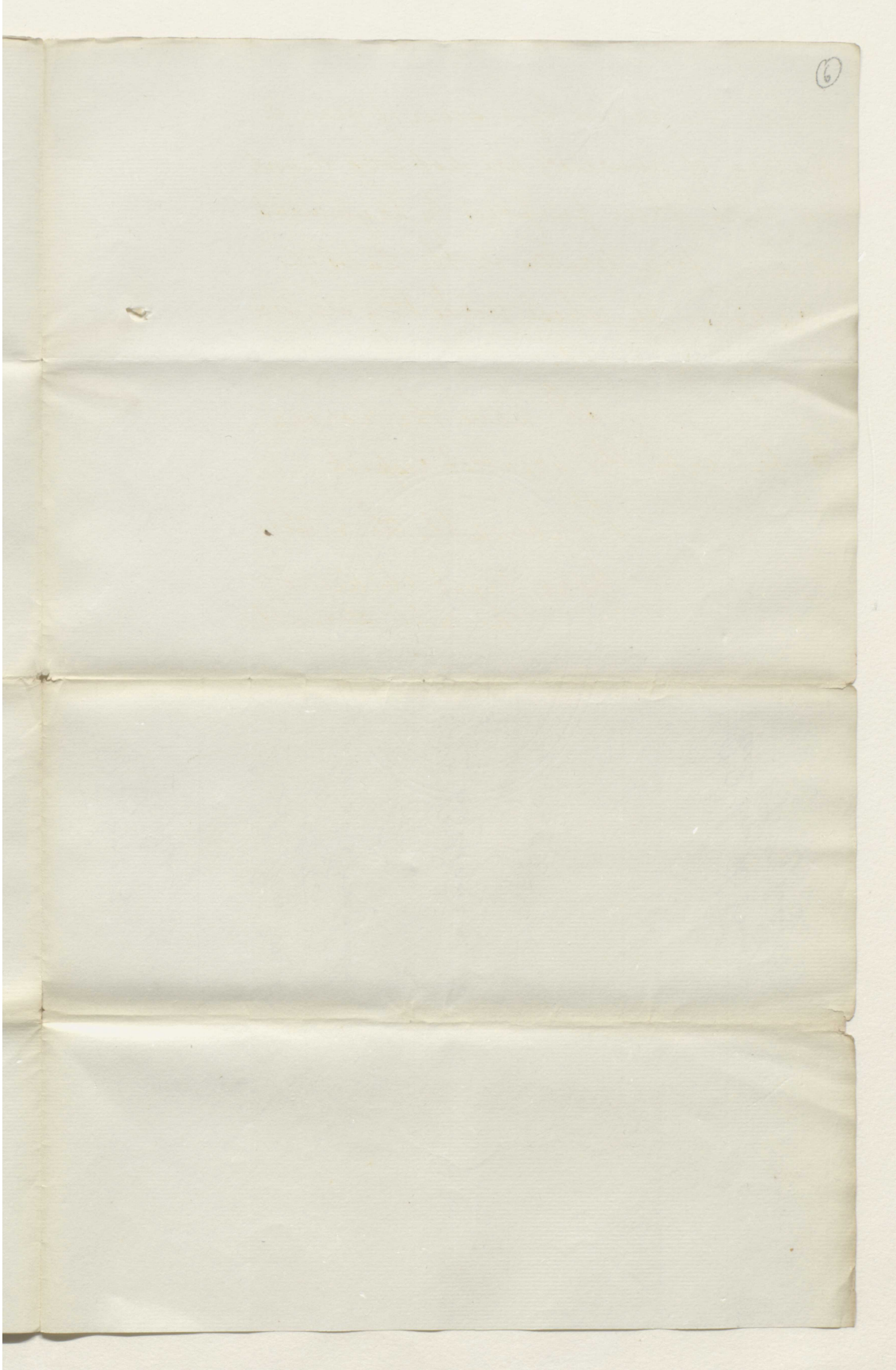
5  
to your Honourable Court. -  
I reluctantly, Sir and Mrs embrace this opportunity to express to you my fears that unless some exertion is speedily made by His Majesty's Ministers in behalf of Persia, it will be impracticable for me much longer to prevent this Court from carrying its intentions into effect, and that we shall further in all probability, hazard the loss of our influence here at a time when circumstances may render it of importance to uphold our ascendancy.  
If I have trespassed longer and oftener on the attention of your Honourable Court than was necessary, my excuse may be found in the extreme difficulty of my situation at a moment pregnant with danger to the safety of this Country, where, without any specific instructions, I have to deal with a people whose selfish policy forms the sole rule of their actions, and who  
when

رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [ظ٥] (١٢/١٠)





رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [١٦/١١] (١٢/١١)





رسالة من مبعوث شركة الهند الشرقية إلى بلاد فارس، المقدم جون ماكdonald  
كينير، في تبريز، إلى اللجنة السرية في شركة الهند الشرقية [ظ٦] (١٢/١٢)

